

Une signalétique commune pour les parcs nationaux français et la restauration  
du réseau de sentiers du Parc national du Mercantour

*A common signposting system for French national parks and the restoration  
of the trail network in the National Park of Mercantour*

## **Diapo 0**

La spirale

## **Diapos 1-1 / 1-2 / 1-3**

**Titre** : Une signalétique commune pour les parcs nationaux français et la restauration du  
réseau de sentiers du Parc national du Mercantour

*A common signposting for French national parks and the restoration of the trail network in  
the park of Mercantour*

## **Diapo 2**

**Texte** : Mesdames et Messieurs, chers collègues, je suis  
heureux de vous emmener faire un tour virtuel sur les chemins  
du Parc national du Mercantour.

## **Diapos 3 / 3-1 / 3-2 / 3-3**

**Texte** : Le Parc national du Mercantour est à cheval sur deux  
départements, les Alpes Maritimes et les Alpes de haute  
Provence. La zone cœur du Parc, 68.500 ha, s'étend sur le  
territoire de 28 communes.

Les conseils généraux des deux départements gèrent  
l'ensemble des sentiers inscrits au schéma départemental.

## **Diapo 3-4**

**Titre** : 600 km de sentiers

*Trails = 600 km*

**Texte** : Dans sa zone cœur, le PNM gère la totalité du réseau  
sentiers, c'est-à-dire tous les travaux d'entretien et de  
restauration des chemins, et la maintenance de la signalétique,  
avec le soutien ponctuel des conseils généraux.

Les itinéraires qui sont "hors schéma départemental", ne sont  
pas entretenus et signalés, ni en zone cœur, ni sur le reste du  
département.

#### **Diapos 4 / 4-1 / 4-2 / 4-3 / 4-4**

**Titre** : La signalétique des parcs nationaux français.

*Signposting in French national parks*

**Titre** : 1 parc, 1 couleur

*One park, one colour*

**Texte** : Chaque parc est identifié par une couleur qui lui est propre.

#### **Diapos 5 / 5-1 / 5-2 / 5-3**

**Titre** : une identité visuelle commune

*A common visual identity*

**Texte** : 1995, les parcs nationaux créent leur identité visuelle commune.

Tous les parcs ont le même emblème.

Il en est de même pour la papeterie, l'édition, les objets, l'habillement.

#### **Diapos 6 / 6-1**

**Titre** : sobriété et modernité

*Moderation and modernity*

**Texte** : La signalétique est également concernée par cette nouvelle identité. Le style a changé, il a été épuré et modernisé.

#### **Diapo 7**

**Titre** : les matériaux

*The materials*

**Texte** : Les matériaux choisis sont du bois rond pour les poteaux et du stratifié / collé pour les panneaux.

#### **Diapo 7-1**

**Titre** : les poteaux en bois naturel

*Wooden posts*

**Texte** : Les poteaux sont thermo traités.

Ce type de traitement, qui élimine la cellulose, la résine et l'humidité, respecte l'environnement et confère au bois, des propriétés mécaniques et une stabilité dimensionnelle exceptionnelle.

## **Diapos 8 / 8-1 / 8-2 / 8-3 / 8-4**

**Titre** : les panneaux stratifiés en papier "kraft"

*Informational boards in laminated Kraft paper*

**Texte** : **8** Le stratifié est composé de feuilles en papier kraft pour le cœur du panneau et de papier blanc imprimé pour la partie visuelle. **8-1** Les feuilles de papier sont trempées dans des bains de colles et résines, **8-2** puis séchées et découpées en grandes plaques. **8-3** Elles sont ensuite empilées (70 feuilles pour un panneau de 14mm d'épaisseur) **8-4** et compressées à chaud.

Ce produit présente l'avantage de résister aux intempéries et ne nécessite pas d'entretien. Une usure du visuel due aux U.V. est possible dans certains cas. Le produit est garanti 10 ans.

## **Diapo 8-5**

**Titre** : Avec l'aimable autorisation de D.A.P. fabricant français de panneaux stratifiés "straticolor ©" à St Martin le Vinoux

*With the friendly authorization of the D.A.P., French factory of the laminated boards "Straticolor ©" in St-Martin-le-Vinoux*

## **Diapos 9-1 / 9-2 / 9-3 / 9-4 / 9-5 / 9-6 / 9-7**

**Titre** : une collection très fournie

*A very wide set*

**Texte** : La collection de mobiliers et d'accessoires est très vaste et permet de répondre à de nombreuses demandes.

## **Diapo 10**

**Titre** : le balisage des sentiers, la norme FFRP

*The marking of the trails, the standard of the French Federation of Hiking*

**Texte** : Le balisage est normalisé en France par la Fédération Française de la Randonnée Pédestre.

- blanc et rouge, ce sont les "G.R." © sentiers de Grande Randonnée à vocation nationale
- jaune et rouge ce sont les "G.R.d.P." © sentiers de Grande Randonnée de Pays, destinés à la découverte d'une région
- jaune, ce sont les "P.R." © sentiers de Promenade et Randonnée, du niveau départemental

## Un bel exemple de collaboration transfrontalière.

**Diapo 11-1 / 11-2 / 11-3 / 11-4 / 11-5 / 11-6**

**Titre** : une signalétique transfrontalière

*Cross-border signposting*

**Texte** : sur la limite administrative des deux parcs naturels du Mercantour et Alpi Marittime, la signalétique était doublée. Une charte graphique inspirée de celle des parcs nationaux français a été créée en interne, l'ancien mobilier a été démonté et remplacé par une signalétique commune, intégrée et épurée.

**Diapo 12-1 / 12-2 / 12-3 / 12-4**

**Titre** : la signalétique routière

*Roadsigns and markings*

**Texte** : la signalétique routière a également fait l'objet de toutes les attentions.

Le budget annuel du parc est de 15.000 €

Cela concerne :

- 850 emplacements de signalétique
  - 2100 panneaux, pour un patrimoine mobilier total de 450.000 €
- 

Nous passons maintenant aux travaux de restauration et d'entretien du réseau sentiers.

**Diapo 13**

**Titre** : Les travaux de restauration et d'entretien du réseau sentiers

*Restoration and maintenance works of the trail network*

**Texte** : Nous avons créé deux grandes familles de travaux. Les travaux d'entretien courant dits "légers", et les travaux de restauration / création d'ouvrages dits "lourds".

#### **Diapo 14-1 / 14-2 / 14-3 / 14-4**

**Titre :** Les travaux "légers"

*The « light » works*

**Texte :** les travaux légers sont assurés par des ouvriers saisonniers, durant la période estivale. Dans cette famille de travaux, l'ouvrier avance vite. Evacuation des divers matériaux qui encombrant le chemin (pierres et blocs, arbres et branches), débroussaillage, élargissement à la pioche, nettoyage des évacuations d'eau, petites restauration d'ouvrages en pierres, balisage peinture de l'itinéraire, entretien de la signalétique, etc.

#### **Diapo 15-1 / 15-2**

**Titre :** Les travaux "lourds"

*The « big » works*

#### **Diapo 16-1 / 16-2**

**Titre :** un cahier des charges contraignant

*Restrictive requirements*

**Texte :** Pour cette famille de travaux le parc fait appel, au travers d'un marché public, à des entreprises privées spécialisées qui interviennent sur tout le territoire en respectant un cahier des charges très contraignant, très précis et selon des méthodes traditionnelles, en utilisant des matériaux naturels pris sur place.

#### **Diapo 17-1 / 17-2 / 17-3**

**Titre :** la mécanisation au service de l'ouvrier

*Mechanization dedicated to the workman*

**Texte :** cela implique des coûts très élevés, ce qui oblige le PNM à restaurer, uniquement les chemins les plus fréquentés, en général peu éloignés, situés dans des "grands sites" et empruntés par un public "familial".

#### **Diapo 18-1 / 18-2**

**Texte :** les travaux s'effectuent souvent dans un milieu escarpé et rude. Dans certains cas difficiles, il n'est pas exclu d'utiliser des engins mécaniques, destinés à rentabiliser le travail et à épargner les ouvriers, mais de manière très encadrée.

### **Diapo 19-1 / 19-2 / 19-3**

**Titre** : des conditions de travail dures

*Hard conditions of work*

**Texte** : la mise en œuvre est souvent longue et pénible dans les cas où la mécanisation n'est pas possible pour cause de budget insuffisant ou de contexte difficile.

### **Diapo 20-1**

**Titre** : un chaos de blocs

*A chaos of blocks*

**Texte** : ce sentier très fréquenté et de proximité ne peut pas rester dans cet état...

### **Diapo 20-2**

**Titre** : ???!!! Que faire ?

*????! What to do ?!*

### **Diapo 20-3**

**Titre** : les idées ne manquent pas...

*A lot of ideas...*

### **Diapo 21 à ..... 21-10**

**Titre** : avant / après

*Before/after*

**Texte** : voici quelques exemples de réalisations sur des itinéraires "familiaux" très fréquentés.

### **Diapo 22-1**

**Titre 1** : la sécurité & les passages dangereux

*The safety & dangerous crossings*

### **Diapo 22-2 / 22-3 / 22-4**

**Titre 2** : déroctage par minage

*Use of dynamite in a rocky sector*

**Texte** : dans le cas où les dégâts concernent un chemin peu fréquenté, mais que celui-ci présente une dangerosité élevée, l'intervention est prioritaire ; mais c'est rarement le cas.

### **Diapo 23-1 / 23-2**

**Titre** : la protection des gravures rupestres

*The protection of rupestrian carvings*

**Texte** : afin d'éviter le piétinement des gravures rupestres, la plateforme du chemin a du être aménagée, par un travail exemplaire (nous sommes en pleine zone classée "monuments historiques").

Il peut arriver que pour des questions de haute valeur patrimoniale, un chemin soit également restauré même s'il est peu emprunté.

### **Diapo 24-1 / 24-2**

**Titre** : les causes de dégradations

*Damages causes*

**Texte** : Les causes de dégradations sont souvent une érosion très forte de la plateforme due :

- aux conditions climatiques
- à des résurgences d'eau souterraine
- à la fréquentation importante (humaine et bétail domestique)
- à la raideur du tracé
- à des glissements de terrain

### **Diapo 24-3**

**Titre** : 6 grands postes de travaux

*6 big categories of works*

**Texte** : pour faire face à ces problématiques, le parc national a créé dans son cahier des charges, 6 grands postes de travaux dans la famille des travaux lourds, qui présentent des choix variés et adaptés à chaque situation. Voyons les un par un.

### **Diapo 25**

**Titre** : les ouvrages hydrauliques

*Hydraulic works*

### **Diapo 26**

**Titre** : les cunettes en pierres

*Stone small ducts*

**Titre bis** : 304 €/ttc/ml

*304 €/per linear meter*

### **Diapo 27-1 / 27-2 / 27-3**

**Titre** : les cunettes en bois renforcées

*Reinforced Wood for small ducts*

**Titre bis** : 203 €ttc/ml

*203 €per linear meter*

### **Diapo 28**

**Titre** : les revers d'eau en pierre

*Special stone works against water effects*

**Titre bis** : 229 €ttc/ml

*229 €per linear meter*

### **Diapo 29-1 / 29-2**

**Titre** : les emmarchements en pierres

*Stone stairs*

**Titre bis** : 257 €ttc/ml

*257 €per linear meter*

### **Diapo 30-1 / 30-2 / 30-3**

**Titre** : les emmarchements en bois renforcés

*Reinforced wood stairs*

**Titre bis** : 197 €ttc/ml

*197 €per linear meter*

### **Diapo 31**

**Titre** : les ouvrages de soutènement

*Retaining structure works*

**Titre bis** : 340 €ttc/m<sup>2</sup>

*340 €per square meter*

### **Diapo 32**

**Titre** : les revêtements de sol en pierres

*Stone floor surfaces*

**Titre bis** : 310 €ttc/m<sup>2</sup>

*310 €per square meter*

### **Diapo 33-1 / 33-2 / 33-3 / 33-4 / 33-5**

**Titre** : les revêtements en graves stabilisées

*Gravel floor surfaces*

**Titre bis** : 65 €ttc/m<sup>2</sup>

*65 €per square meter*

### **Diapo 34-1 / 34-2 / 34-2 / 34-3**

**Titre** : les passerelles

*Footbridges*

**Titre bis** : 615 €ttc/m<sup>3</sup>

*615 €per cubic meter*

**Voyons maintenant les rendements.**



### Diapo 35

**Titre** : travaux légers = 400 ml / journée homme = 0.80 €ttc / ml

*« Light » works = 400 linear meters per day = 0,80 € all taxes included per linear meter*

**Texte** : En travaux légers, le rendement moyen est de 400 ml par jour et par homme, soit en moyenne 0,80 €ttc le ml.  
La journée homme est facturée en 2011 à 316 €ttc.

### Diapo 36-1 / 36-2 / 36-3

**Titre** : travaux lourds = 2,5 ml / journée homme = 220 €ttc / ml

*« Big » works = 2,5 linear meters per day = 220 € all taxes included per linear meter*

**Texte** : En travaux lourds, sur un chemin de 1 mètre de large, le rendement moyen est de 2,5 ml par jour et par homme.  
Le prix moyen est de 220 €ttc le ml ou m². Aidé par l'union européenne sur la mobilité douce, le PNM s'engage aussi sur des aménagements pour personnes à mobilité réduite.

### Diapo 37-1 / 37-2 / 37-3

**Titre** : budget = 160.000 € à 280.000 €/ an

*Budget = from 160.000 € to 280.000 € per year*

**Texte** : Le parc national investit chaque année pour ses travaux sentiers = 160.000 € répartis pour 45.000 € en salaire ouvriers saisonniers et 115.000 € en entreprises spécialisées.  
Certaines années, grâce à l'Union Européenne, le budget peut être abondé de 120.000 €

Annuellement, seulement 1/3 du réseau est "entretenu" en travaux légers et 3 km maximum sont restaurés en travaux lourds.

### Diapo 38

**Texte** : Et n'oubliez pas ! Un ouvrage bien bloqué, résiste à tout...!!!

**A bientôt, pour une promenade bien réelle sur nos sentiers.**

*See you soon for a real, and not virtual, trip on our trails... !*

**Mandi ; Arrivederci ; nasvidenje ; auf wiedersehen ; au revoir**

**FIN**